

# РОЗДІЛ

Газета Верховної Ради України



№ 232 (982) • Среда, 7 грудня 1994 року • Ціна договірна



## РОБОТА ТРИВАЄ

Ранкове засідання 6 грудня

У порядку черги вирішили визначитися щодо порядку питань, які розглядатимуть на цьому сесійному тижні народні депутати. Найгострішу дискусію викликало питання, чи розглядати у другому читанні Закон «Про місцеві Ради народних депутатів» або ж розглянути запропонований Верховною Радою проект разом із президентським проектом Закону «Про державну владу і місце самоврядування в Укра-

їні». Через це визначитись щодо порядку денного на асф тижень не вдалось, дійшли згоди лише щодо дня сьогоднішнього.

Запропонований перелік, зокрема питання про проект Закону України про місцеві Ради та Указ Президента «Про неадекватні заходи щодо присвоєння земельної форми» — буде розглянуто завтра.

Попередньо було схвалено пропозицію заслухати пи-

тання про підготовку законопроектів щодо декларування доходів вищих службових осіб.

Окрім цього, наступного тижня на закритому засіданні ВР розгляне, за пропозицією депутатів Вітовчя І. Ільєсанця, питання про події у Чечні, зокрема у зв'язку із затриманням російськими військами груп українських громадян на чолі з народним депутатом України Юрієм Гімою.

Ганна РОМАНОВА.  
Фот. Сергія КОВАЛЬЧУКА.

## У ПРЕЗИДІЇ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

5 грудня під головуванням Голови Верховної Ради України Олександра Мороза відбулося засідання Президії Верховної Ради.

Члени Президії ретельно обговорили питання, внесені на пленарні засідання 6 — 9 грудня 1994 р. Зокрема буде розглянуто проект Закону України про місцеві Ради народних депутатів (друге читання); зміни і доповнення до чинного законодавства з питань приватизації, проект Положення (Закону) про Національну раду з питань телебачення і радіомовлення та її складу тощо.

Доручено комісії Верховної Ради разом з фахівцями апарату Верховної Ради проаналізувати подання Президентом України Л.Кучмою у порядку законодавчої ініціативи проект Закону «Про державну владу і місце самоврядування в Україні» і внести свої пропозиції щодо його подальшого розгляду.

## ЗАЛИШАЄТЬСЯ ТІЛЬКИ СПІРИТИ

Перший заступник Голови Верховної Ради України Олександр Ткаченко прийняв Надзвичайного і Повноважного Посла Королівства Іспанія в Україні Едуардо Хунко. У розмові взяв участь також іспанський підприємець у галузі сільськогосподарського — виробництва Хосе-Марія Кастільєхо. Співрозмовники пору-

шували питання щодо перспектив земельної реформи в Україні. Х.-М.Кастільєхо розвіяв про ініціювання ним спільний іспансько-український проект, який реалізовуватимуть на Луганщині. Олександр Ткаченко зазначив, що керівництво України готове повністю сприяти такого роду співробітництву.

## Бар'єрів не існує

Як уже повідомляла наша газета, в Україні перебував з офіційним візитом Голова Меджлису Ісламської Ради Ісламської Республіки Іран Алі Акбар Натер-Нурі. Після перебування до Бориспільського вертопорту, де аніскою гості зустріли Голова Верховної Ради О.Мороз, паф Натер-Нурі зробив заяву для преси, де заявив, що глибоко поважає Україну і її народ, аніс про величезний потенціал нашої держави і хотів би особисто з ним ознайомитись. «У нас дуже хороші політичні відносини, і це дає змогу розвивати економічне співробітництво», заявив високий гість.

Учора відбулася бесіда Олександра Мороза з А.Натер-Нурі. Голова ВР розповів про її діяльність, пошквалив, у свою чергу, різними аспектами роботи Меджлису Ісламської Ради. Було порушено деякі питання двосторонніх відносин між нашими державами. Торкнувшись економічних проблем, О.Мороз, зокрема, висловився за якнайкорішіше втілення у життя проекту будівництва нафтопроводу, яким іранська нафта надходила б до України. А.Натер-Нурі підтвердив прагнення Ірану забезпечити поставки його енергоносіїв у нашу державу, у тому числі через трубопровід, підтримав ідею будівництва нафтового терміну в Одесі.

Потім Голова Меджлису Ісламської Ради виступив на пленарному засіданні Верховної Ради. Він нагадав, що Ісламська Республіка Іран була однією з перших держав, які визнали незалежність України, і відкрила у Києві своє посольство, висловив упевненість, у тому, що відносини між нашими країнами треба розвивати в усіх напрямках. Високий гість розповів депутатам Верховної Ради про діяльність очолюваного ним Меджлису Ісламської Ради, побажав їм успіхів, шанованому народові України — добробуту і щастя.

Спеціальні кореспонденти Світлана ПИСАРЕНКО  
і Микола ГОРБАТ передають із Будапешта

## Успіх планований і вистражданий

5 грудня розпочала роботу будапештська зустріч НБСЕ на вищому рівні, в якій беруть участь делегати 52 держав-учасниць, в тому числі України на чолі з Президентом Леонідом Кучмою. Дискусії, під час яких виступили більш як 30 промовців, виявили єдиність їхніх поглядів з таких питань, як потреба ампіцента НБСЕ, зокрема її митрового потенціалу, посилення взаємодії з ООН, іншими європейськими і трансатлантичними структурами, підвищення рівня економічного співробітництва, особливо для держав з перехідною економікою.

(Закінчення на 2-й стор.).



На знімку: керівництво МО України покладає вінок до обеліска Слави.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.

## Успіх планованій і вистражданий

(Початок на І-й стор.).

Переважає більшість глав держав зазначає, що приєднання України до ДНІЗ, надання гарантії безпеки з боку депозитаріїв, набуття чинності «Старт-1» стали найважливішою подією року в галузі зміцнення безпеки не лише на Європейському континенті, а й у цілому світі.

Заслугою на увагу позиція України стосовно ролі НБСЕ, що знайшла підтримку з боку ряду інших делегатів, які впевнені, що Хельсінкський процес має відігравати центральну роль у справі раннього запобігання конфліктам. У цьому зв'язку промови наголошували на необхідності зміцнювати превентивний характер НБСЕ. Керівники країн Центрально-Східної Європи, США та інших держав — членів НАТО зазначили, що розширення НАТО відбувається і що, за словами Президента США Білла Клінтона, і старі, і нові члени НАТО будуть одностайно мірою корувати рівень безпеки.

Позиція України стосовно загальноєвропейського співробітництва в галузі безпеки має авіаживий і конструктивний характер, наші підходи до сучасних політичних і військових літніх питань можуть стати вагомим внеском у справу творення дієвого стабільного простору на континенті. Леоніда Кучму, виступаючи на нараді, зокрема, зазначив, що з одного боку, зусиллям НБСЕ зроблено великий крок на шляху втілення ідеалів, сформульованих майже два десятиліття тому, однак є немало гострих суперечностей і зон напруженості. Президент України Л. Кучма підкреснив також, що користувачі високою трибуною Будапештського форуму, дослідюючи далішність за припущенню позицію НБСЕ, виявлену у зв'язку з ситуацією, що склалася навколо Криму, і непорозуміння кордонів нашої країни.

5 грудня Президент України Л. Кучма провів ряд двосторонніх зустрічей. Іх підсумки свідчать про те, що Українська держава виходить на новий, вищий, рівень ділової з крiвнами світового співтовариства. Зокрема відзначалося, що плідною була двостороння зустріч з Президентом Франції Франсуа Мitterrand, який також підписав гарантії безпеки України. Він підкреснив, що робитиме все можливе для прискорення процесу входження України у Європейський Союз.

Уввглі інтереси до України 5 грудня відзначало члє 6 наближення великої кількості заяв на зустріч з Президентом України. Ініціативу виявили, зокрема, Генеральний канцлер ФРН Гельмут Коль, Президент Хорватії Франьо Туджман, Відбулися і заплановані зустрічі з Прем'єр-міністром Угорщини Палою Горном, Прем'єр-міністром Нідерландів Вімом Коком, Прем'єр-міністром Великобританії Джоном Мейкларом, Президентом Чехії Влашлавом Гавелом, Президентом Словаччини Міхлавом Гачеком, Прем'єр-міністром Італії Жаном Кретьеном, Главою Грузії Едуардом Шеварднадзе. На цих зустрічах підкреслювалося необхідність тісного економічного співробітництва і партнерства, а також попередження кризових ситуацій в Європі, прогнозування економічних проблем. 6 грудня відбулися ряд двосторонніх зустрічей Президента України з главами держав — учасницями НБСЕ. На завершення роботи було прийнято політичну заяву НБСЕ, робота якої тривала до останніх хвилин зустрічі, та інші документи, зокрема — щодо ситуації в колишній Югославії, Нагірному Карабасі, інших гарячих точках Європи.

Того ж дня члєни української делегації на чолі з Президентом Леонідом Кучмою вийшли в Київ.

### Продюковано в номері

## «Просвіта» — Генпрокуратурі

Всеукраїнське товариство «Просвіта» висловило стурбованість тим, що службові особи та деякі члєни сімейних спільнот службовців з української мови, в «на проміслярських збіжжівках» днають заклики до насильницького повстання Української держави». З огляду на те, що положення Закону про мови не виконуються і ніхто за це не несе відповідальності, а Луганська й Донецька області Ради народних депутатів прийняли постанови про надання російській мові статусу офіційної, центральне правління «Просвіти» вимагає від Генеральної прокуратури припинення в «розслідуванні антидержавної діяльності політичних авантюристів».

## Європейський Київ віддає перевагу європейському кіно

Художні фільмами «Новалис — голуба квітка» Х. Кіппіа (Німеччина) і «Багато галасу з нічого» К. Бранха (Великобританія) вчора у Києві розпочався тиждень Європейського кіно. Ініціатором його проведення виступав Посол Німеччини в Україні А. Аро, а в самій підготовці Тижня взяли участь посольства країн — членів Європейського співтовариства, культурні центри Великобританії, Франції, Німеччини і, звісно, Служба кінематографістів України.

## До візиту Президента Болгарії

8—10 грудня Україну з офіційним візитом відвідав Президент Республіки Болгарія Жельо Желев. Згідно з програмою візиту зустрілися з Президентом України Леонідом Кучмою, Головою Верховної Ради Олександром Морозом, Прем'єр-міністром М. Маслом. За результатами візиту планують підписати кілька українсько-болгарських документів. Президент Болгарії вшлював бажання візиту у Верховну Раду України, перед викладачем та студентами Київського університету ім. Тараса Шевченка. Жельо Желев також відвідав Печерську, Лавру, архітектурно-історичний заповідник «Софійський музей», покладе вніюк до могили Невідомого солдата. 10 грудня Президент Республіки Болгарія відвідав Одесу.

Жельо Митев Желев народився 3 березня 1935 року.

В 1958 році закінчив Софійський університет. Доктор філософських наук.

Після закінчення університету працював секретарем комсомольської організації Всесвітнього об'єднання трудових кооперативів «Хліборобів господарств».

З 1961 р. — аспірант кафедри філософії Софійського державного університету. За політичними поглядами виключений з аспірантури і вшлюваний на поселення в с.Гроздів Бургаської обл., де мешкав до 1972 року. У 1962 році виключений з Болгарської Комуністичної партії.

З 1972 року працює соціологом в Інституті художньої самодіяльності. В 1974 році захищає кандидатську дисертацію і здіається. З 1975 по 1989 рр. — директор Інституту культури.

Співзасновник Комітету з екологічного захисту в м. Русе (1988 р.), один з організаторів клубу гласності і непереможливості.

З грудня 1989 року до серпня 1990 року був Головою Координаційної Ради Союзу демократичних сил.

З серпня 1990 р. на Великих Народних Зборах обирається Президентом Республіки Болгарії.

В 19 січня 1992 р. в результаті прямих виборів знову обирається Президентом країни.

Автор кількох монографій, найбільш відомою з яких є книга «Філософ», у якій проводиться аналіз різних філософських авторитетів російською, англійською та французькою мовами.

Одружений. Має двох дітей.

## У Центральній виборчій комісії по виборах народних депутатів України

Центральна виборча комісія на своєму засіданні 5 грудня 1994 року розглянула питання про реєстрацію народних депутатів України, обраних на повторних виборах та виборах замість вибулого народного депутата 20 листопада 1994 року. Було проаналізовано протоколи та інші документи, подані відповідними окружними виборчими комісіями, а також матеріали перевірок у виборчих округах додаткових фактів щодо дотримання Закону про вибори народних депутатів України, викладених у заявах суб'єктів виборчого процесу.

Відповідно до статей 14 і 44 Закону «Про вибори народних депутатів України» Центральною виборчою комісією зареєстровано 7 народних депутатів України, обраних на повторних виборах та виборах замість вибулого, проведених 20 листопада 1994 року.

При розгляді звернень по трьох виборчих округах — Ін-

дустральному № 7 (м. Київ), Новоовинському № 68 (Волинська область), Московському № 374 (Харківська область) виявилися обставини, які потребують додаткового вивчення. У зв'язку з цим питання по реєстрації обраних народних депутатів по цих виборчих округах буде розглянуто на черговому засіданні Центральної виборчої комісії.

На засіданні комісії було розглянуто також питання, пов'язані з підготовкою до проведення в м. Києві у грудні цього року конференції Асоціації правників виборчих органів Центральної та Східної Європи, та інші.

На засіданні комісії запрошувалися і взяли участь в обговоренні питань порядку денного представники політичних партій — учасників виборчого процесу. Були присутні журналісти.

Вів засідання голова Центральної виборчої комісії І. Г. Сметь.

### ПОСТАНОВА

## Про реєстрацію народних депутатів України, обраних на повторних виборах та виборах замість вибулого народного депутата, проведених 20 листопада 1994 року

Розглянувши протоколи та інші документи окружних виборчих комісій про результати повторних виборів та виборів замість вибулого народного депутата, проведених 20 листопада 1994 року, а також матеріали перевірок на місцях додаткових фактів, викладених у зверненнях суб'єктів виборчого процесу, Центральна виборча комісія постановила:

1. Відповідно до статей 14 і 44 Закону «Про вибори народних депутатів України» зареєструвати 7 народних депутатів України, обраних на повторних виборах та виборах замість вибулого народного депутата, проведених 20 листопада 1994 року.

2. Опублікувати в газеті «Голос України» список зареєстрованих народних депутатів України.

Голова Центральної виборчої комісії ЛЕМЕШЬ.  
Секретар Центральної виборчої комісії ЦЕЛЮКОВ.  
м. Київ, 5 грудня 1994 р.

## Список народних депутатів України, обраних на повторних виборах і виборах замість вибулого 20 листопада 1994 р.

ГОРНИЙ Богдан Миколайович  
вчитель, директор Інституту досліджень діаспори, члєн Української республіканської партії, проживає в місті Києві, від Галицького виборчого округу № 356 (Тернопільська область).

ГВТУХОВ Василь Іванович  
інженер-механік, президент Українського Союзу промисловців і підприємців, лозапартиїнний, проживає в місті Києві, від Новгород-Сіверського виборчого округу № 448 (Чернігівська область).

ЖУМІНІН Альберт Петрович  
інженер-енергетик, генеральний директор Кримського виробничого об'єднання «Відромет», члєн Комуністичної партії України, проживає в місті Сімферополі, від Закарпатського виборчого округу № 24 (Автономія Республіки Крим).

ЛІТВИН Іван Валентинович  
економіст, директор Дніпропетровської філії Київського народного банку, лозапартиїнний, проживає в місті Дніпропетровську, від Криворізького виборчого округу № 79 (Дніпропетровська область).

МИРІМСЬКИЙ Лев Юліанович  
технік-будівельник, президент корпорації «Імперія», лозапартиїнний, проживає в місті Сімферополі, від Київського виборчого округу № 25 (Автономія Республіки Крим).

ОРОБЕШ Юрій Миколайович  
інженер-енергетик, віцепрезидент фонду «Українська перспектива», члєн Української республіканської партії, проживає в місті Києві, від Промислового виборчого округу № 5 (Київська область).

РАХАНСЬКИЙ Анатолій Варфоломійович  
інженер-механік, заступник містра зовнішніх економічних зв'язків України, лозапартиїнний, проживає в місті Києві, від Савторської виборчого округу № 30 (Автономія Республіки Крим).

## Життя Рад

## ЯК ПОДІЛИТИ ВЛАДУ

Нині насколо Рад по відкриття, по задоволенню ведеться гостра боротьба. Суть її, у кімусьому підсумку, зводиться до головного: *якими й бути? А саме: організми державної влади на місцях, чи мають широкі повноваження, чи організації самоврядування, що діють у досить вузьких рамках «від і до». І та, і та позиції мають своїх прихильників та опонентів.*

*У Президента України також є своє бачення того, якими мають бути державні, економічні влади, а отже, — як вони мають відкривати Ради. Наполею цієї складної проблеми і ламаються списки. Що особливо відчутно на місцях.*

*Не становецьки євентуку Харківське обласне та міська Ради. Чим характеризується початковий етап їхньої роботи? Яке місце, зокрема, при цьому посідають питання соціального захисту населення? Кореспондент Іван ДИМТЕНКО має розмову з кількома депутатами. Їх позиції щодо представництва міських сил.*

## «Хмельницького» Рад?

## Це не для нас...

Алла АЛЕКСАНДРОВСЬКА, координатор депутатської групи «Союз» Харківської обласної Ради:

— Етап структуризації ми пройшли досить швидко і безболісно. Але з початком роботи програм було однією з основних питань, що х в ето. Зараз я обраді діюти ад депутатські групи, чийма ма назву: «Союз» та «політика». Вони об'єднують представників бізнесу, директорату, чиновників обласної адміністрації.

Назва групи «Союз», до складу якої входять 14 депутатів, головну увагу приділяє соціальній захищеності наших членів. Ми розмовляємо з людьми, котрі значаче такі виправи роботи. Це сприяння розв'язки і зміцненню громадського миру в регіоні, що складаєма національних інтересів людини праці: робити як і інженера, вчителя й лікаря, членого й службовця, торгового закладу, місця виробничої матеріальних і духовних цінностей. Це, звичайно, забезпечення соціальних гарантій для пенсіонерів.

Але ми — не Франція. І «кшешенко» Рад з їхньої рації об'єднаннями правими ми не лавитимемо. У цього питання наші шляхи з Президентом розходяться. Та й як може бути інакше! Коан уважно провадувати питаннями до прету Секту Союзу. По місцях Раді, лисенні сформувати команду, то їх прийняття буде означати кінець місцевого самоврядування. І початок авторитарного режиму. А це ми, як мовлять, уже проходили.

Ми стоїмо і будемо стоїти на своєму, підписувати а в найважливіших заповненнях трудящих — конституційно закріпленню владу Рад. Оскарів перекази, що лише така влада може реально захистити інтереси трудового народу, гарантувати дотримання прав на тру і відпочинок, на отримання житла, на безплатну медичну допомогу, на освіту, на найкраще забезпечення, що потребує захисту з боку держави. А Ради можуть виконувати роль гаранта прав людини, а саме тоді, коли самі матимуть реальну владу. Така логіка життя, така діалектика політико-ідеологічного протистояння на сьогодні. Ми, члени «Союзу», хотіли б захищати інтереси трудящих мас, якби лише знаходили свої позиції і посідалимо їх вістоюємо.

Чому про це доводиться говорити? Зараз багато розмов про те, щоб муніципалізувати Раді, виробити їх (на заміну місцевого самоврядування у Франції), по суті, предатками ладної держави, яку послеследно обстоює наш Президент.

## Будьте обережні: заміновано!

Олександра СЕНТЕПАЙІНА, член фракції «Союз» Харківської міської Ради:

— Нині політичні опоненти ілюзій називають нашу фракцію комуністичною. Насправді ж це не так.

Хоча з 12 її членів сім — представники КПУ. Ще один депутат представляє СПУ, три — члени Громадянського союзу України і один — безпартійний. По суті, фракція стоїть на ліберальністських позиціях.

Незважаючи на свою малочисельність, фракція представляє на усіх восьми постійних адміністративних комітетах. Це дозволяє, як то кажуть, тримати руку на пульсі діяльності всієї міськради. Але через своє незначення представити члени фракції не можуть справити вирішальний вплив на всі аспекти роботи Ради.

І все ж таки, співробітнич не на число, а на логіку переконання, наміч уже власні проєкти Рад питань, важливих для міста і основної маси харків'ян. Наприклад, 19 жовтня фракція домоглася внесення на розгляд другої сесії міськради питання про готовність міського господарства до роботи в зимових умовах. Обговорення питання було досить активним, через засоби масової інформації громадян було інформовано, скільки людей закладено до очолюваних, який на сьогодні стан з енергозабезпечення т. ін. Висхідна чимало «горішки». І міський адміністрація терміново довелось вжити заходів.

Ми інформували також обговорення питання про відомче житло. Стан тут укрят триовний: бігати підприємств не пропрацює, а тому з'явили й брати кошти на утримання і належному порядку свого житлофонду? У прийняті постанови намічено шляхи реального ліквідування коштів для ремонту відомого житла.

Фракція домоглася обговорення питання про забезпечення мінімальної асортименту продуктів і товарів у магазині, що працюють на державній основі. Хоча тут вперу сказати, що сформувати треба, а не пишати, що домогтися ставити собі це а засаду? Ож, дожилися... Але добре вже те, що мер міста свої розпорядження вказав 30 мільярдів карбованців на попередню оплату для придбання продуктів для ветеранів та інвалідів.

І це одні приклади. В комісії з законності і правовпорядку працюють три члени нашої фракції. Саме за їхніми наполюваннями організовано контроль за діяльністю комерційних структур.

Пройшла серія перерок, які виявили багато істотних порушень і спричинили денну паніку серед адляв ма бізнесу. У новому складі депутатського корпусу Харківська міськрада пряже якіхось три місяці. Діється аналіз і неадекватне багато багатьох проблем. Об'єктивні причини того, що наші направилення досить скромні. Але ставлять питання й інші. Якщо говорити про з'ясування того чи іншого питання, то мова йде про ситуацію, що є дуже обмеженою. В основному ми можемо намітити проблему, добувшись роз'яснення того чи іншого питання. Але вирішальне слово — за мером, у якого влада цілком реальна. Злиши, до речі, і досить поширені спекуляції: бачите, мовляв, Раді мало чого можна, що чи не краще її взагалі скасувати? Осве це закладено мнуні! І ми (раєм) зобов'язані добути, щоб не підставити заради неадекватності. Інакше — кінець народовададу, навіть у тому куцоному вигляді, до якого його довелимо за умов нашої якоїсь утриманої демократії.

## Не тоді, коли рак свисне

Марітський район — шанувальники в Донецьку. За свої мінливі трудові успіхи. Та й нині тут, як то кажуть, не пахнуть задиш — більшість господарств і підприємств, попри скрутку економічну ситуацію, працюють стабільно. Так, у місті Куркумово було вручено цілий подарунок на загальну раду виробничої карбованців. Дереч, тут ось уже протягом трьох років за рахунок міського ДРЭС, де директором депутат обласної Ради Валерій Недос, до 50 старих організовано безплатні обиди.

Досе за своїх заслуг ветеранів й інших депутатів Донецької обласної Ради народних депутатів — Анатолій Дра. За його активної участі колійний фронтоний неоліторному отримували на свята відкрити промислову допомогу. Решелі надали в оренду. Що скільки заохити — працюйте на здоров'я. А коли хто — студенти допоможили.

Діючою допомогою своїм ветеранам-ветеранам і депутатам райради Чусов. В. Дулічук та інші. Добрих сломов загалею посідали депутатської комісії з питань гуманітарної політики, соціального захисту населення Юрій Метельський, член обласної ветеранської організації «Ветеранів Кірово», «Німець», колективного сільськогосподарського підприємства «Радянська Україна», де функціонує будинки-інтернати для людей похилого віку, у яких мешкають солдати ветеранів війни. А заміняючи відділу соціального допомоги відомо Катерина Волошенюк щиро алачна тим землякам, які надіслали кошти на рахунок місцевого фонду міло-

ства, господарства, організації надати матеріальну допомогу як ветеранам війни, солдатамським удомам, так і ветеранам праці, самотнім старим людям, дітям-сиротам. Так, у місті Куркумово було вручено цілий подарунок на загальну раду виробничої карбованців. Дереч, тут ось уже протягом трьох років за рахунок міського ДРЭС, де директором депутат обласної Ради Валерій Недос, до 50 старих організовано безплатні обиди.

Діючою допомогою своїм ветеранам-ветеранам і депутатам райради Чусов. В. Дулічук та інші. Добрих сломов загалею посідали депутатської комісії з питань гуманітарної політики, соціального захисту населення Юрій Метельський, член обласної ветеранської організації «Ветеранів Кірово», «Німець», колективного сільськогосподарського підприємства «Радянська Україна», де функціонує будинки-інтернати для людей похилого віку, у яких мешкають солдати ветеранів війни. А заміняючи відділу соціального допомоги відомо Катерина Волошенюк щиро алачна тим землякам, які надіслали кошти на рахунок місцевого фонду міло-

свідки і здоров'я, що дало можливість інше діти допомогти десільком самотнім ветеранам. Мисльковий міськкомком переказав до фонду ветеранів війни і праці два мільйони карбованців.

Перелік необхідного до проблем пенсіонерів можна б було продовжити. І все ж проблема, на жаль, залишається. А до старих майже щодня додаються нові. Про деякі з них повідомив Євген Постельник — заступник районного відділу соціального захисту населення. Почав чоловік звітно-оптимістично: «На свято 50-річчя визволення України кожен ветеран отримує грошову допомогу — 7 тисяч милько пенсії по 404 тисяч карбованців, друкуючи коштами і місцевого бюджету. Непередоді зми маємо видати кожному по мільйону, але це ще в разі оформлення і тут С. Постельник не витримав — прорвало: «Та те ж судилося бюрократична тяганина. Яких тільки папірців не вимагають всілякі інстанції. А вже зми. Так ветеранам і рад смисне».

А тут ще — черговий дербінат із паланим. Уже женьдер район ліквідувати — хронічно не вистачає палива. Гостро діється зниклих пероб і постачаннях палива, мовляв, Оскарів жаруко це відарило по самотніх ветеранів. А бу району — більш як 4,5 тисячі. Адже їхні в милому для них часту-чоту єдині продукти харчування. Керівництво наміслює оперативного допомоги, не в есе, не жаль, залежить від влади на місцях.

І все ж плекають надію. Адже наше суспільство має молюти не за рахунок вимирання старих — вони і в чому не жаль, в чому не жаль.

ЮРІЙ ДОЦЕНКО.



Голова Дарницької районної Ради народних депутатів Валерій Андрійович Кир'ян цікавиться роботою Дарницького району м. Києва. Фото Олександра КЛИМЕНКА.

## Німецький досвід чудовий, але як обіграти хату баби Ганни?

Такі та багато інших питань залишилися нерозв'язаними для 120 голів сільських і селищних Рад Черкащини, які взяли участь у черговій сесії з актуальним проблем місцевого самоврядування, організованому обласною Радою народних депутатів та представництвом в Україні Фонду Ганни Зайделя (ФРН). Німецька сторона не лише спонсорувала навчання, а в привезла своїх фахівців в галузі державного управління, організації самоврядування в найвищій ланці державної структури Німеччини. На запрошення слухачами виступили доктор Бернгард Шлоер з Мюнхенського університету та начальник фінансового управління з міста Зиген Отто Кох, котрі ознайомили українців Рад з структурою організації державного управління,

взаємодії та узгодження інтересів федерації, земель та комах у ФРН.

На сесіях взяли участь також працівники апарату Верховної Ради України, котрі старанно занотували німецький досвід і все, що накіпали на серії українських сільських голів. Можливо, «гоже народу» долине до його депутатів, і вони приймуть, а решті, виявлені, досконалий закон про місцеве самоврядування, за яким нині багатосторонній розум стільки чого створюємож на зможимо німецьку комууну...

Та поки що досвід жме по собі, а голви сільських та селищних Рад, об'їздивши місцевими проблемами, самі по собі.

Іван ТИТАРЕНКО.  
Черкаська область.







Age Group	1970	1980	1990	2000	2010	2020
0-14	25	22	18	15	12	10
15-24	15	16	17	18	19	20
25-34	10	11	12	13	14	15
35-44	10	11	12	13	14	15
45-54	10	11	12	13	14	15
55-64	10	11	12	13	14	15
65+	10	11	12	13	14	15

**ПРОЛЕТАРІ ВСЬОГО  
КОНОТОПА, ЄДНАЙТЕСЯ!**

## У НАС ТЕПЕР Є ГАЗ

## СВЯТИЙ МИХАЇЛ У «КОМІНТЕРНІ»

## СРІБЛО ВТОРИННЕ, ТА ЗАТЕ СВОЄ

## ВЧИТЕЛЯМ УРВАВСЯ ТЕРПЕШЬ

## ЗНАННЯ ПРО НАЦІОНАЛІЗМ — У МАСИ

## ПІРАНЬЇ — НЕ МИШІ

Віталій МАКСЮТЕНКО

Борис СИДОРЕНКО.  
Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

[illegible]





## Відкрили пам'ятник... уночі

У шахтарському Єнакієвому біля Палацу культури шукати «Юнком» в одну з асоціацій нонеш з'явився пам'ятник жертвам сталінського терору — перший такий на Донеччині, як стверджують активісти місцевого «Меморіалу співробітників обласного краєзнавчого музею».

Відкрито пам'ятник на кошти громадян США Івана Сарвадіа, який у ті далекі роки відбував тут повинні за гріх перед радянською владою. Віділено благодійний заклад за активної участі місцевих осередків Руху, УРП та інших демократичних організацій.

Корія ДОПЕНКО.

Донецька область.

## Повернутися до спадщини Яворського

Палкомю бобівальнику за українське національне відродження, авторів соціальної концепції історії України, академіку Всеукраїнської академії наук Матію Яворському було присвячено семінар з нагоди 110-річчя від дня його народження. Організовано семінар Інститутом історії України. Учасники відзначили помітний еквід М. Яворського в українську історичну науку, говорили про його місце в українському культурному житті та трігичну долю академіка в умовах тоталітаризму. Наголошувалося на вивідні наукової бібліографії ученого, а також відомого «Нарису історії України» та інших його праць.

Людмила ГРАЧ.

## Одарованим спортсменам — стипендії

Виконком обласної Ради прийняв рішення: встановити стипендії сорока одних спортсменів Херсонщини. На Матеріально-підтримку в розмірі сьм мінімальних заробітних плат щомісяця можуть розраховувати члени збірних команд країни та області, призери чемпіонатів і першостей світу, Європи, України як, серед дорослих, так і юніорів старшого віку. В разі зникнення спортивних результатів або дискваліфікації виплати стипендій припиняють.

Іван КАЛІНЦЕНКО.

Херсонська область.

## КРАПЛИНКУ СЮРРЕАЛІЗМУ НА ЖІНОЧЕ ВУШКО зможє нанести молодий луганчанин Костянтин Швердін

...і займався живописом, графікою. І ось йому запропонували роботу в одному з кооперативів, утворених при виробничому об'єднанні «Пугачівський завод».

Прийняв — писав, переважно руні. Та не в цьому була головна біда — не вистачало досвіду, спеціальних знань. Тому Костянтин посподав шукати потрібну літературу, підшукати й когось-професіонала.

Незабаром справа пішла. Розробив два великих ювелірних гарнітури, куди входила гнірна, гарнітура «Яблука», якого придбав для експозиції обласний краєзнавчий музей.

Але Швердін у творчому плані задовольнявся недоволенням. Усі зроблені за класичними канонами ювеліри виробні адавалися йому обидно аж схожили на равні робіти інших майстрів. Чи слід у цьому наслідувати традицію, що виключає використання в одному ювелірному виробі різних металів та різних каменів? Або саме життя різноманітне. Наскільки різні люди, котрі когось уживають між собою. Не вже не «уживаються» в одному виробі, приміром, камінь і кварц?

Став експериментувати. Познайомився з луганським ювеліром-графіком Сергієм Христосенком, ювеліром-гравером за спеціальністю. Почали разом осмислювати те,

## «Міст» веде до Європи

Завтра в Луцьку відкривається великий міжнародний рідкий армарок, який його організатори з фірми «Едам-Сейт» назвали «Міст».

— Це вже шостий армарок, про його проводить на Волині наше спільне українсько-польське підприємство «Україн-Сейт», — сказав його директор Олександр Левченко. — Не поумо будуть представлені товари першого якості, окрім і навути для дітей, продукти харчування, лізомаїнига аудіо-те відеотехніка тощо. Найбільше представити мають українські й польські фірми. Наму країни представляють виробники різноманітної техніки з Києва, Львова, Дніпропетровська, Одеси, Харкова. І я скажу, що їхні виробні не поступаються закордонним зразкам за якістю. Недаром покупки в західних країнах дедалі частіше здійснюють на наш армарок. Тут можна придбати товар бажано дешевше, ніж у Німеччині чи Франції, а наші виробничі ціни вже навчилися не підходити своїх партнерів у строках поставок. Чим те призавало Луцьк зарубіжних покупців? Ма близько айд кордону, а

тому проблеми перевезень дещо зменшують.

І оскільки наш армарок передбачає, ми запрошуємо на нього фірми, які торгують продуктами харчування. Великий вибір дитячих подарунків, цукерок, дитячого харчування, маку, усяких приправ, какао й кави представляє фірма МРК з Ізраїлю. Тих, хто замовлятиме в неї продукти оптом, очікує значна знижка у ціні. Про високу якість їхньої продукції говорять завіси. Я недавно повернувся з Ізраїлем, де ознайомився з діяльністю МРК. Вона має утворювати з тими виробниками, які випускають екологічно чисті продукти. Здебільшого за їх виробництвом на заводі чи фабриці стежить рабин.

Залишається додати, що армарок у Луцьку триватиме по 11 грудня.

Олександр ВОЛОДИМІРОВ.

## «Крус-віртуоз» їде в «глибинку»

Здійснення широкого пропаганди вітчизняної та зарубіжної класичної музики розпочав відомий у Миколаївській творчій колектив — камерний оркестр «Крус-віртуоз», а камерний оркестр Аркадій Сатановський. Виступи оркестру будуть відбуватися в районних селищах самого Миколаєва, районних центрах, найвіддаленіших селах. Перший такий концерт відбувся в Очакові, куди до районного Будинку культури збірали-

ся мешканці не тільки міста, а й навколишніх сіл. Там, виявляється, не мало шанувальників музичної класики. Отож, побовивши оркестри, вони за мінхильної соціально-економічної скрути людям, а тим більше в «глибинці», не до музики, на щастя, не спраділилися.

Миколаїв.

Георгій ВОРОТНИК.

## З більшовниками освітяни не збраталися...

Освітяни Одеси вирішили зібратися на Куликівському полі, щоб на мітингі ще раз обговорити свої соціальні економічні вимоги до місцевих та столичних властей, довести їх про подальші дії аж до повного задоволення отих вимог, а потримали на який політичний актиривоведення. Зрозуміли, що вже після кількох акцій під червоною прапорою: один оратор наголосив, що

ніяке ото не Куликівське поле, де вони араз стоять, в площа великої жовтої соціалістичної революції, другий закликав асерноло осудити Президента і його команду, третій переконував, що лиц більшовиків-леїніці алати звистити країну з крзми... Освітяни одразу ж дистанціювалися і провели свій мітинг в іншому місці.

Одеса.

Георгій ФЕДОРОВИЧ.

## Продиктовано в номер

## У лоно Київського патріархату

Синод Української православної церкви Київського патріархату задовольнив прохання випускати, дотримувати та мови Української автокефальної православної церкви (соборно-всестранної) у Сполучених Штатах Америки щодо прийняття їх у лоно Київського патріархату, перш ніж містяться у США та Австрії.

Це вже друга поміна православна церква у світі, яка виявила бажання духовно та адміністративно підпорядкуватися Київському патріархату. Першою була Православна західноєвропейська церква, перш ніж містяться у Франції, Іспанії, Португалії, Італії та Канаді, де романо-германське мовне середовище.

## Думка не збіглася з позицією

У деяких засобах масової інформації з'явився ляодомнення, що група офіцерів Чорноморської флоту і Військово-Морських Сил України надіслала в Міністерство Оборони Росії листа, в якому, зокрема, в заклику до практичних кроків у сфері спільного експлуатації збройних сил, учасники цієї підписалися. Прес-центр ВМС України у зв'язку з цим заявив, що інформація не відповідає дійсності. Нагадаємо 5-го червня, котрі підписали листа, не можуть бути думкою ані військовослужбовців ВМС України. Крім того, підписи деяких українських офіцерів фальсифіковані, повідомляє прес-центр ВМС України. Українські морські офіцери не мають повноважень створення на Чорному морі національних військово-морських сил як гарантія безпеки України. Іншою причиною створення даної фотоподписи — вимога Російської Федерації — поступити справі стабілізації обстановки в аргоїні, значенню дружби народе України і Росії.

## У ветеранів гроші завелись...

До Міжнародного дня інвалідів уперше в Україні виступили представники фонду «Ветеран», створеного при Житомирській обласній раді ветеранів. На рахунок фонду — 1 мільярд 800 мільйонів гривень.

З'явився ця сума після того, як з ініціативи обласного комітету було проведено суботини на честь 50-річчя виведення України. Мета фонду — подання адресної допомоги інвалідам, малозабезпеченим ветеранам війни, праці, збройних сил, солдатським вдовам, самотнім пенсіонерам громадян. Суботині асистували різні громадські організації, а також і представники місцевої влади до цієї певної проблеми. Більше третини коштів надійшло з Коростеня. Коростенське відділення Подільно-Закарпатського приміром, переказало 190 мільйонів гривень, завод хімічного машинобудування — 51 мільйон, завод залізобетонних шпал — 23 мільйона гривень. А всі колективні завод загальної міста, як Бердичів, тільки 30 мільйонів.

— Кошти фонду «Ветеран» особливо отримав у пригороді під час виведення 50-річчя Великої Вітчизняної війни, а також головною роботою рад ветеранів Іван Хридій.

— От тільки б не в тілі інфляції. На жаль, існуюча положення не дає права покласти їх на депозит, щоб когось б частково зберегти від атенції...

## Хто допоможе вижити?

Місичник допомого родинам, котрі емигрують по трое і більше дітей, розпочав Черкаське обласне об'єднання багатодітних сімей. Організатор звернувся до громадськості з проханням асистувати, надати, зважити і прокармувати дітей у сувору зимову пору. «Ми просимо допомоги ще й тому, що багато родин перебувають не просто в неможливості, а в безнадії. Странно аргументувати, але ми можемо й зможемо про аналити голодні смерті дитини в багатодітній сім'ї Липинців в Канівському районі», — пишуть у своєму зверненні члени об'єднання.

Перші пожертви і благодійні кошти почали надходити на розрахунковий рахунок Черкаського обласного об'єднання багатодітних сімей за № 700104 в АКБ «Радобанк», МФО 354444.



Лондонського музею сучасного мистецтва.

Анатолій КОВЕЛЬНИК.

Луганська область.

На знімку: роботи Костянтина Швердіна — український рідкий хресті черкесь.

## Послідовні дії викликають довіру

Уряд Китаю вітає рішення України  
знищити своє ядерну зброю на своїй  
території і приєднати до Договору  
про нерозповсюдження в ізоній якась  
не ядерної дещо. Про це якось  
у розповіді дещо в П. Про заяву  
Держради КНР. «Китай, який повною  
мірою розуміє прагнення України  
зачежити гарантіями своєї безпеки,  
— Ядещя в заяві, — ні за яких  
обставин не погрозуватиме ядерною  
зброєю або не востославуватиме її  
проти краї, які не мають такої зброї.  
КНР закликає інші держави  
взяти на себе аналогічні зобов'язання з  
тим, щоб гарантувати безпеку  
неядерних держав, включаючи  
Україну».

## Російські доводи, здається, почуто

«Крайній Східної Центральної Європи немає нічого реально не загрожую, тому я не думаю, що проблеми розширення НАТО сьогодні виправдані поставленою на порядок денний», — заявив представник Міжнародного інституту стратегічних досліджень, що базується в Лондоні, Ендіро Дункан. Він наголосив, що в сучасних умовах НАТО має інші пріоритети, які потребують уваги в бою цієї організації, Зокрема, Адеться про взаємодію з ООН з метою розв'язання кризової ситуації, що склалася в колісії Югославії. Навіть коли б Росія не висловила своїх заперечень проти розширення НАТО, країнам, які входять до цієї організації, слід провести детальний аналіз наслідків своїх дій в цьому напрямі, вважає Дункан. Він додає, значення війни, що мінні слід якнайшвидше використати можливість, що надаються участю в програмі «Партнерство заради миру».

## Однієї війни цілком достатньо

Міністр оборони Російської Федерації П. Г. Іванов виступив на «Російській лінійці» з закликом удари по об'єктах сил Завдання. Бомбові удари завдавалися по аеродромам, де, зокрема, були літаки Ту-134, що доправили до Чечні наймички і озброєння. Саме ці об'єкти й знищувалися. Втім, однак, категорично спростував твердження, ніби удари завдавалися по житлових кварталах Грозного.

П. Г. Іванов заявив представників тимчасового інформаційного центру: «Сьогодні, коли ситуація в Чечні загострена край, я зроблю все, щоб переконати керівників цього самого центру, що це не військовий варіант». За словами міністра оборони, після поїздки на Кавказ він зробить доклад голові уряду В. Черномірину. В усьому обсязі буде повідомлено Президента Росії Б. Єльцина. На наступному засіданні Ради Безпекі, очевидно, буде вироблено політичне рішення.

Тим часом в пресі російських офіцерів з Моздокської військової бази перешли 5 грудня на бік

Г. Дудаєва. Він привітав і звиняв не розкриваючи. Стверджується тільки, що після цього в Моздокській і три інших військових аеробаз

обслуговуючого персоналу мотивують своє рішення наважанням брати участь в другій Кавказькій війні.

За повідомленнями наших власних  
кореспондентів і зарубіжних  
інформантств.

**Казуо НАКАЇ**, професор Токійського університету

## УКРАЇНА ЯК ЦЕНТР «НОВОЇ СХІДНОЇ ЄВРОПИ»

В історії цивілізації Україна кілька разів була центром Східної Європи. Наприклад, за часів Київської Русі. Тоді Україна була політичним, економічним і культурним центром Східної Європи. І козацької доби. Тоді Києво-Могилянська академія була культурним і академічним центром Східної Європи. Багато діячів — культурних, освітніх і релігійних — отримали акадмію з цієї академії і працювали по усьй Східній Європі. Я певен, що й тепер Україна стає знову центром Східної Європи. Центром Нової Східної Європи.

Що таке Нова Східна Європа? Східна Європа нещодавно перемістилася від Заходу до Сходу. Колишня Східна Європа — Польща, Чехія, Словаччина, Угорщина — уже не є Східною Європою. Тепер їй треба назвати Центральною Європою.

Розпад Радянського Союзу створив Нову Східну Європу.

Західні республіки колишнього Рвдянського Союзу від Балтійського до Чорного моря, тобто Естонія, Латвія, Литва, Білорусь, Молдова і Україна — всі стали незалежні. Ця західна зовнішня частина колишнього Рвдянського Союзу мала спільну характеристику.

По-перше, ці республіки історично мають сильний контакт із Заходом — політичний, економічний, культурний. І мають тенденцію прямиувати до Заходу, тобто західну орієнтацію.

По-друге, ці шість республік, або значні їхні території, були включені до Радянського Союзу під час другої світової війни. І по-третє, ці республіки були економічно порівняно розвинені в Радянському Союзі. Ця зона, до того ж, була традиційно неюто «Ostpolitik» — східної політики Німеччини.

Називаю цю зону від Балтійського до Чорного моря Новою Східною Європою тому, що ця територія те-

пер має характеристику, дуже подібну до колишньої Східної Європи, хоча хтось цього чи не хоче. Можливо, українці чи литовці не захочуть називати свою країну Східною Європою. Але я думаю, що сьогодні це факт.

Нова Східна Європа ще перебуває під сильним впливом Росії. Економічні зв'язки з Росією не можна просто різати. Економічне життя України багато в чому залежне від Росії. Номенклатурні зв'язки, створені за часів комуністичного режиму між Україною і Росією, ще не зникли.

Крім того, ці республіки ще не можуть уникнути впливу російської військової сили. Так, це характерно, що є надія уникнути впливу Росії і водночас неможливість утекти від її впливу, зокрема від впливу економічного і військового. Це специфічна характеристика Східної Європи.

Тепер трохи щодо відношення України до СНД і колишньої Східної Європи. Хтось сказав: СНД — це місце для переживання безладдя. Питання стоїть так: як довго триватиме цей безлад? Але суть у тому, що СНД не буде вічною, а тільки перехідною організацією. Отже, я особисто песимістично створюю до майбутнього долі СНД.

Навпаки, я оптиміст щодо майбутніх стосунків між Україною і колишньою Східною Європою. Після розпаду Радянського Союзу відносини покращалися. Центральна Європа (Польща, Угорщина, Чехія, Словаччина) уже має Асоціаційну угоду з Європейським Співтовариством і очікує надання їй статусу справжнього членства у Європейській спільноті. Україна і Нова Східна Європа також очікують цього статусу. Це дає психологічне задоволення колішній Східній Європі.

Поява Нової Східної Європи створює коліщину Східну Європу, теперішню Центральну Європу, що вже давно мала західну орієнтацію, ще ближче до Заходу. Разом з тим, це підштовхує Росію ще далі до Сходу.

Поява Нової Східної Європи змінить політичну карту Європи і змінить політичні відносини в Європі.

Нова Східна Європа, а тому числі Україна як її центр, має велике значення і для Європи, і для Росії, з огляду на те, якою вона буде: частиною Європи в широкому розумінні, чи буде самостійною державою Сходу.

Україна та інші республіки в Новій Східній Європі переживають перший період. Від тоталітарного режиму до демократичного суспільства. Від соціалістичної системи до ринкової. Від другої, третьої і т.д. республіки Радянського Союзу до самостійної держави. Для повоєнного такого переходу потрібно чимало часу, можливо з 10 або й 20 років.

Протягом цього періоду України змушена бути частиною Нової Східної Європи. Для успішного подолання цього періоду необхідні три умови. Перша: підтримувати соборність України. Інша: не допускати розколу України. Третя: карпатська у складі України не є ключове завдання. Друга: потрібна стабільність політична і економічна. Третя: уникнути конфлікту з Росією. Нестабільність і конфлікт могли спричинити беззаст, і тоді це перебіг історії, а не історія. Але ми даємо, що через 10 до 20 років у теперішній Новій Східній Європі має поняття Східної Європи як концепція зникне з карти. Геополітично кажучи, Східна Європа є і буде перетвореною концепцією. Тоді зникне поняття Нової Східної Європи, і це буде не тільки історичною, географічною, але і економічною, цивілізаційною, релігійно-етнічною.

### ▲ ЯК У НИХ?

## Інвестиції — засіб од безробіття



декларативний характер. Багато ініціативних проєктів вийшли з України, але не реалізувалися, збоїли через нестачу грошей, зміни в системі податкових виплат.

І все ж такі старости спільно з зарубіжними партнерами підприємства вже виробили продукції майже на мільярд доларів, з якої

протину — на експорт. І головне — реалізація програм зарубіжних інвесторів дає змогу ставити в Україні близько 30 тисяч нових робочих місць.

На заводі ДІПА: на в'їзній сідка жінка працює на старому текстильному підприємстві, проте швидко: навіть така робота вчому. Не чиню.

## Статистика

## ДИСЦИПЛІНА — НАД УСЕ

Німецькі фірми не легко віддають гроші. Такого висновку можна дійти, ознайомившись з даними, що їх оприлюднила Федеральна спілка малих і середніх підприємств.

Статистика твердить, що 87 відсотків фірм відзначають останнім часом погіршення «платіжної моралі» партнерів, а яких близько 40 відсотків затримують пе-

#### НАД УСЕ

## Проблеми

**Індія**  
незадоволена  
діями Болгарії

«Глибоке розчарування» висловило Міністерство оборони Індії у зв'язку з неможливістю Болгарії виконати взяті на себе зобов'язання на постачання великої партії стрілецької зброї для Індійського війська.

Як стало відомо з джерел, близьких до військових і дипломатичних установ, влітку 1993 року Міністерство оборони Болгарії виграло тендер на постачання ста тисяч автоматів Калашникова. Індія надала перевагу болгарам, бо вони запропонували найвигідніші умови порівняно з іншими охочими укласти контракт. Росія, Туреччина, Польща. Проте зараз, по півтора роках після укладення угоди, Софія не лише не розплатилась за поставлену зброю, але й діє по поставкам навіть гарантійної партії в обсязі 10 відсотків від загальної.

Вдалося з'ясувати, що болгарська сторона від самого початку розраховувала на те, що придбав необхідні сто тисяч АК-47 в одній з республік колишнього СРСР. Проте, як повідомила газета «Економік таймз», доки узгоджували умови угоди з Індією, виробник знайшов вигіднішого покупця і продав зброю до «таємної точки».

Олексій КУЗНЕЦОВ

## У парламенті світу

КОМУНІСТИ  
ДО ПАРЛАМЕНТУ ЧИ ДО В'ЯЗНИЦІ?

Несвідомого політичного забарвлення набули дебати в румунському парламенті щодо змін у Кримінальному кодексі країни. Полеміку викликало запропоноване юридичною комісією палати депутатів формулювання статті 166, згідно з якою «фашистська і комуністична пропаганда карається ув'язненням строком від 6 місяців до 5 років».

В протестом проти нього виступив депутат від Соціалістичної партії Іраї, яка є «сплодюсміною» колишньої румунської компарії. Силіу Шоміку, котрий вимагав вилучити із статті слово «комуністичний». Він нагадав про нещодавній намір депутата-ліберала поставити нова законом всі партії з комуністичною ідеологією і заявив, що спроби заборони на комуністичну ідеологію посягають на поборювання, що ліві партії привернуть на свій бік виборців. Висловлюючи таку думку, депутат від ПШ, безперечно, має на увазі підсудимих нещодавніх виборів мерів у великих містах Бразії, Салаїні та Овенті, де перемогли на виборах ліві політичні сили.

ЩП відповіли на це. В результаті, на прохання юридичної комісії, текст статті було сформульовано заново і звучав він так: «Пропавдану, спрямовану на встановлення тоталітарної держави за допомогою будь-яких засобів, криваву ув'язненням від 6 місяців до 5 років і позбавленням деяких прав, тобто без уточнення типу ікримінованої тоталітарної держави».

Слід зазначити, що це покрання м'якше Бухарест.

від попереднього: чинний поки що Кримінальний кодекс передбачає за це саме правопорушення від 5 до 15 років ув'язнення.

Крім того, було прийнято і нову статтю, яка вивчає покрання від 1 до 7 років позбавлення волі за спробу будь-яких дій, спрямованих на насильну зміну конституційного ладу. Не відомо, проте, прийняті статті про змову й створення асоціації з метою розпачування діяльності, спрямованої проти конституційного ладу, і було вирішено продовжити дискусію на цю тему в рамках юридичної комісії палати депутатів.

Важко повірити, що засідання ядлося проголошувати за статтю про розповсюдження брехливої інформації, яка безперечно стосується румунських журналістів. Так, за розповсюдження будь-яких засобів брехливих новин, відомостей або інформації, а також фальсифікованих документів буде «покарання» строк від 1 до 6 років, коли правопорушення завдає шкоди національній безпеці або міжнародним відносинам Румунії.

Микола МОРОЗОВ.

## Румуни медалі менеджерам

У Тель-Авіві закінчила свою роботу міжнародна конференція керівників управлінського персоналу, присвячена розвитку торговельно-економічних відносин між країнами Східної Європи та Західної Європи. Румунська Сходоу, організована Європейським центром досліджень ринку.

У формі воля участь делегация України, до якої увійшли менеджерів промислових підприємств, торговельних фірм, банківських працівників, фермерів. Керівництво запровадило банківську систему, що банківський банку «Альянс» було вручено почесні медалі Європейського центру досліджень ринку за значний внесок у розвиток менеджменту.

8 доповіді про соціально-літатичну ситуацію в Україні та програму реформування української економіки перед учасниками конференції виступив Тимчасовий повірений у справах України в Ізраїлі Олександр Майданік.

## Усе-таки «щось» літає

Військове відомство Венгровії, одержавши, аперше прикладно вважало, що в повітряному просторі цієї країни спирає час від часу літати «досягати-такі дивні об'єкти», поява яких поки не піддається логічному поясненню. Про це, зокрема, заявив державний міністр оборони лорд Кранборн у

письмовій відповіді на запит у палату громад.

Тим же підтвердив лорд Кранборн, міністерство оборони на цьому етапі «має в розпорядженні жодних конкретних відомостей про існування дивних цивілізацій й тим більше приховувати їх від громадськості».

Щоправда, він додав, що останнім часом до його відомств справді надходили відомості про появу неорієнтованих літателів об'єктів (НЛО), а наші безпосередній обов'язок полягає в тому, щоб визначити, чи це викликає загрозу безпеці Великобританії».

Юрій СИДОРОВ.



На фото: Колегіази отримують до Різдва. Його жінки поспішають купити різдвяні подарунки рідним і друзям.

## Угоди

## Будувати атомні реактори на легкій воді нелегко

Великі труднощі можуть постати на шляху здійснення американо-німецького домовленості про будівництво за допомогою міжнародного консорціуму атомних реакторів у КНДР, бо на переговорах між передбаченими учасниками проекту очікують серйозних розбіжностей щодо розподілу пов'язаних з ним витрат. Як повідомляла впливова на суспільстві газета «Томс Лабор», Південна Корея, яка зобов'язалася взяти на себе основну частину витрат, у той час як згодна сплатити лише трохи більше як половину їх загального обсягу.

За попередніми оцінками, будівництво двох реакторів у КНДР як умовою для заморожування колишньої північнокорейської ядерної програми коштуватиме 4 млрд. доларів. Сеульський уряд, як повідомляють з інформації США, погодив 70 відсотків витрат, розподіл сфінансує, згідно з яким частина країни в фінансуванні проекту становитиме 35 відсотків, Японія — 20 відсотків, США — 10 відсотків, а решта титари (приблизно на 200 млн. доларів) припадає на інші країни, в тому числі Китай, Росія, ФРН, Великобританія, Канада й Австрія.

Сполучені Штати, повідомляючи КНДР сформувати консорціум з будівництва реакторів, передбачили, що Південна Корея і Японія сфінансують 90 відсотків всіх витрат. Того в свою чергу згоден взяти на себе лише 20 відсотків, та між сторонами поки що немає єдиної думки з цього питання.

Іван ЗАХАРЧЕНКО.



Сейл. А як у них? Сучасно й зручно

Депутату — по персональному комп'ютеру. Таке завдання ставить розроблена індійським урядом програма, відповідно до якої кожен народний обранець матиме свій особистий електронний комп'ютер, пов'язаний єдиною мережею з будинком парламенту.

## У Відні відкрили корпункт газети «Голос України», де працюють професор Леонід Сумароков і Михайло Михайлов. Сьогодні ми друкуємо першу кореспонденцію наших власкорів із столиці Австрії

## ПРО КОМП'ЮТЕРИ І НЕ ЗОВСІМ ПРО НИХ

Перший антолог у Відні прохочили виставка РЕС ЕХРО, присвячена персональним комп'ютерам. В Австрії, як і в багатьох інших країнах, захоплення комп'ютерами стало погодою, а в класичні й шанувальники може бути настільки, що з часом футболісти з'являються на полі з комп'ютерами.

Тому не випадково виставка вперше за свою історію проходила у величезній павільйоні виставочної зали, розташованій промислової району, що відносною — Пратер-парку. Незважаючи на те, що киянки на виставку були не найбагатші, відвідувачів було достатньо, особливо 12—16-річних школярів. Сюди ми прийшли з часом, рухався для роз'яснень якійсь наукою і ділових задач, але й, скоріше, найпопулярніший пристрій для відеоігор. Можна з певністю сказати, що комп'ютери ігри практично витіснили з кола розваг. Як не дивно (можемо) людей ренту розваг. Асиме посадувати, про те говорить мова у метро і трамваях, і з якою цікавістю люди дивляться на коробки з червоною промисловою лентою, ледь зрозуміли, що комп'ютери захоплення перетворилися на своєрідну «аборубу».

Повітряні дивні феномен дуже просто. Різ у тому, що на комп'ютерів основу можна перенести будь-яке захоплення — чи то збирання марок, шахів, музику та інші, менш найліз задоволення, як бажання постріляти і побитися. На щастя, у разі використання комп'ютерів наші наслідки не такі, як у випадку з казками, що людина, котра походить за клавіатурою 3—8 годин на день,

нічим не ризикує в розумінні здоров'я, але в Австрії помітно значне зменшення серед молодих людей хуліганства та інших неприємних явищ, таких характерних для нашої часу.

Та повернімося до виставки, точніше, виставки комп'ютерів. Справді, що, не вказуючи на те, що комп'ютер коштує приблизно, як автомобіль, став зрозумілим, що він не предмет розкоші. Ажте телевізор в екологічній сім'ї.

Відставши чергу (бувають не тільки в нас), але не маю дозволу, входимо до першого павільйону. І відразу ж приймаємо в комп'ютерну студию. Пряморуч входу встановлено пристрій, що подає комп'ютер, електричні пішину і стереосистему. Екраном пробають юний чоловік, який сидить за столом, а на екрані стрілецький шалер. Ліворуч джерело стій масивний годинник, обидва між ними розміри коробки з новим колаорієм друкарським пристроєм. Він жава доводити систему товаришів, що ми приносимо до школи домашні завдання, вчитель його поцінує ліворуч. Прямо по курсу перший з багатьох десятків пакунок, де є пакети комп'ютерів ігри. Сидючий на лінійці, піднімає руку, поява яких була присвячена виставці. Ліворуч павільйоні таких явищ, що ледь протримаємося тут.

Всюди натопили спеціальні персональні комп'ютери і знайомі висіки фірм. Ось МІКРОСОФТ — вселенські комп'ютерні програм, ось ФОБІС

— фірма, що працює під тасом «Доступний комп'ютер у кожну родину», «Мастер Мозер і комп'ютер», що буває в ужитку, «Комп'ютери ігри Імліна» та багато, багато інших.

Цікаво, що більшість цих фірм не працює на продажі, а є спонсорами комп'ютерних клубів. Один з авторів цих рядків, також шанувальник комп'ютерів, частенько заходить до магазину до папа Кремера, щоб обговорити новинки, або й до фірми Імліна (там розмовляють російською), хоча там австрійська фірма, й розсипаю там не працюють. І скрізь до тебе доброзичливі ставлення, що не залежить від обсягу покупок. Різ у тому, що продавці, як правило, знають базувальні комп'ютери наизубок. Працюють вони, безумовно, заради прибутку, але стіль роботи і в цьому разі, як бачимо, може бути різним. Помітив, що продавці не просто подобається їхня робота, а вони справді люблять свій товар і своїх покупців.

Ми не ідеалізуємо діяльність комп'ютерних фірм і зазначаю, що й малі підприємства виставки. Проте, докопавшись — все це має місце. Але факт залишається фактом. Ніхто нікому не нав'язує, а попит, і немалий, замишляється.

Що й показує виставка. Демонструючи пристрої й програми промовляють про те, що гра — річ серйозна. Не дарма хтось із відомих людей сказав, що «літати та робити чортів варта, коли й виконають графік». Не можна заперечувати те, що юнак, котрий сьогодні

грає в комп'ютерні ігришки, завтра спробує експлуатувати комп'ютер для справ. Досвід, який дає комп'ютерний чинник буває визначальним для майбутньої діяльності.

Це, до речі, показує стосовно вітчизняної програми. Наші система освіти була й досі замислена дуже як дуже конкурентоспроможною. Наш фахівець, бачачи закінчу програму, часто каже: «Ажте це можна було б зробити й в Україні, а багато хто робить, попри ці складнощі, що постають. Немає, то була перша виставка, де в покази була програма, виготовлена школою або частково вітчизняними спеціалістами. Імне лінгва, чи отримувати наші атаки стільки скільки закордонні кошти. Мабуть, не завжди. Особливо, коли знайти на те (про це багато разів згадували на виставці), що розробка серйозної розробки програми обійдеться сьогодні у стільки ж, скільки стільки відістане серйозного кінофільму. Йдеться про десятки мільйонів доларів!

Іаучи з виставки, почуваю слова: «Тако, чому для мене комп'ютери більше пам'яті. Моя подружка каже, що в одаті, яка допоможе мені гарно одягати свою лалку. А зараз у нас дуже слабкий комп'ютер!» Тут кутуе довший лав ліворуч вигляду пристрої, і лаворуч ліворуч йде з виставки з пострілами кулями і морозом в одній руді і комп'ютерних мікросхемах — а дру-тій».

Леонід СУМАРОВОК, Михайло МИХАЙЛОВ.

Право: повертаючись до надрукованого

# ПРО ЗВ'ЯГІЛЬСЬКОГО ТА ІНШИХ НЕДОТОРКАНИХ...

У нільох публікаціях — «Ось як ставили на коліна селян і підірвали крила льотчикам», «Обрані і недоторкані», «НБР — Національне бюро розслідувань». Втім, справа не в назві, що набули великого резонансу серед читачів, «Голос України» поїхав про діяльність парламентської постійної комісії з питань боротьби з організованою злочинністю і корупцією, яка, зокрема, здійснює контроль за ходом розслідування кількох нагальних кримінальних справ. Наші читачі, значно реалістичнішого життя, могли захотіти, як не забути, — мучає екіпаж, а жун проріває, а також зважаючи на те, які фігури заміняють у цих справах (Юхим Зв'ягельський і інші сакові чиновники), висловлюють заперечення: чи не «заможніше» слідство, як це досі траплялося, чи не «розсилється», чи діде справа до суду, що робиться для того, щоб боротьба з корупціонерами, мафіозі велася не на словах, а на ділі?

Ці запитання я передав своєму голові задової парламентської комісії Григорію ОМЕЛЬЧЕНКУ.

Досить широкого соціального впливу набула кримінальна справа, а люди замінюють обов'язки Прем'єр-міністра Юрія Зв'ягельського та інші сакові чиновники. Після надрукування у нашій газеті інтерв'ю під заголовком «Ось як ставили на коліна селян і підірвали крила льотчикам» у багатьох засобах масової інформації, ваче за командою, з'явився публікації, в яких Юхим Зв'ягельський і його побратими критично висловилися про організацію героїв, котрі нічого не пошкоджували залля, бляпопучити незалежної України. Малоповірили у ці справи люди спиталися: кому ж вірити, що неправді Зв'ягельських і так, як він?

Ми заздалегідь передбачали таку психологію контртактику цих промовців людей. Скажу більше, нам навіть відомо, де за кордоном посиділи ці закази стівти та самоїтерії і хто їх реалізував. Але уявний читач не помітив, що ці люди, виступаючи у пресі, не так спростовували наведені нами факти, як по-своєму їх інтерпретували, намагалися видати себе за політичних, а не кримінальних жертв. Праймвідомі.

Хто ж вони насправді, нехай скаже суд. Я радий би нашим громадянам вірити слідчо-оперативній, брідній, яка розслідує справу, Генеральному прокуророві, який подає до парламенту подання про отримання згоди на притягнення народного депутата України Зв'ягельського до кримінальної відповідальності. Верховна Рада, як відомо, недавно дала таку згоду. «Права» — «за», 2 — «проти», 23 — «утрималися», 6 — «не голосували».

Нагадаю, що лише за попереднім даними слідства, діями Ю.Зв'ягельського державі завдало матеріальної шкоди на суму понад 25 мільйонів доларів США. У справі зібрано достатньо доказів для притягнення народного депутата України Ю.Зв'ягельського як обвинуваченого у скоєнні злочинів.



стей справ та квітень 1991 року не надходило. А в Івано-Франківській, Київській, Херсонській, Черкаській областях таких справ з року в рік — одиниці. Виходить, що з більшістю районів України не виявлено жодного хабарника. Невже такі оазис у нас? Показати мені їх.

А якщо правоохоронні органи і викрикнули хабарників, то яких? Чи багато поналося відповідальних службовців осіб, бо тих, хто бере в особливо великих розмірах? Статистика свідчить, що коли 1986 року за такими кримінальними ознаками, передбаченими частинною третьою статті 168 КК, було позбавлено воли 167 осіб, то 1990 року таких — 12, 1991 — три, 1992 — чотири, в торі — десять осіб.

Я вже не кажу про використані такі сервісних злочинів, як зловживання службовим становищем, перешкоджаючи службовим повноваженням тощо, які задовольняють державі непоправних економічних збитків.

Отже, необхідність створення «українського ФБР» очевидна.

Мені відомо, що після нашої зустрічі а Президентом України з цього питання, публікації інтерв'ю в «Голосі України» у президентський адміністрації вивчають не питання. Хоча, як не мене, цей процес чомусь затримується. Невповажно і анову побував у Леоніда Данилюка за прикладом цієї проблеми. Віз доручив першому віде-прем'єр-міністру, голові Координаційного комітету боротьби з організованою злочинністю Г. Марчука опрацювати це питання. Нагла інцидентна група за вершув підготовку проєктів законодавчих і нормативних актів, які потрібні для створення МБР.

Григорію Омельченку, а яка подальша доля ініціативної групи офіцерів-депутатів щодо скасування статусу депутатської недоторкованості?

Після оприлюднення у засобах масової інформації листа групи народних депутатів-офіцерів з пропозицією скасувати статус депутатської недоторкованості, а потім і після публікації у «Голосі

України» статті «Обрані і недоторкані» наша комісія отримала величезну кількість листів громадян, звернень громадянських і політичних організацій. З нами солідарні ветеранські організації, осередки партій різних спрямування. Нас, зокрема, своїми рішеннями підтримали деякі районні організації Союзу українських посланців, зауважило, що багато у напому парламенті (невже після цього депутата-соціалісти й комуністи голосуватимуть проти нашої пропозиції?). Своєю рішучістю нас підтримали, наприклад, Тернопільська і Кіровоградська обласні Ради, Лубенська і Миргородська міські Ради народних депутатів Полтавської області. Генеральні прокуратори на наше прохання подали нам список з 396 народних депутатів і адміністрацій органів виконавчої влади — прихильників їхні Ради. Додайте до цього і п'ять народних депутатів Верховної Ради минулого скликання, зацікавлених у скоєнні злочинів, але не осуждених лише тому, що Генеральні прокуратори не встигли відповісти поданню до Верховної Ради. Не дає парламент згода на притягнення до кримінальної відповідальності колишнього народного депутата України В. Тривни.

Звісно, що на цьому літ домість збитково позиція Преторії Верховної Ради, котра без якихось переконливих аргументів повернула на питання на розгляд постійних комісій, хоча вони й до того мали можливість його розглянути.

Якщо хтось зважав, що ми відстоюємо від цього, то він дуже помилявся. Наш лист уже підписали понад підстає народних депутатів України. Невповажно і підготували до Верховної Ради правовий аналіз цієї проблеми.

Те, що членими стівти нападлий опір і слідчо-оперативним бригадам, і вайтій комісії, передбачати було неважко. То чи не час нашим читачам знати, як це робиться? Німає?

Про розпорядку проти нас газету кампанію ми вже загнували. Її я інший спосіб. Ось, скажімо, так звані «представники» сумнозвісних «Даміанів-банку» подав до суду на газету «Независимость», компрометує корупцію. Парасхою яка брала в мене інтерв'ю. Але мене як співвідповідача бачити не хотіли. Навіть не вимагали публічного вибачення. Во я інші голівне — створює індик пресудування, титуту час, компрометує корупцію, де просить політичного притулку, моваля, їх скривдано, на їх знаведено наклеп, і суд їх захистить.

І це той, коли у швейцарських банках уже виявлено прихований валютний резерв цієї банківської «контри», де лежать крадені українські гроші, в її керівників Садоренко та інші втевотівні швейцарського поліцей.

Є й інший айд спротиву. Розумієте, чимало впливових людей не так хочуть захищати Зв'ягельського чи Кудюкіна, як власну шкуру, адже тією чи іншою мірою від тих крадених в державні копії депю переталоду і їм. Нехай і у вигляді подлчок. Вони не захищали, щоб все це під нас сиділо спляло. Ми, наприклад, встановили, що у той час коли Юрій Кармазіч «із серце» в поєдинку із зухвалим президентом «Бласко» Кудюкіном, деякі мільйонські чини в генеральських лампахас «ловили момент».

Починаючи ще з 1982 року, (тоді «Укрмодфотом» попередкомом «Бласко» керував пра В. Пилипенко) УВС Київської області на чолі з генералом Володимиром відерлас під виглядом чорнобилі ціу в різноманітній безкоштовній криуан на фешенебельній телелоджії встановили організації внутрішніх справ області, серед яких виявилися підставні особи. Діти ч у такій спосіб «погріли животини» і мідрували Туреччину та Грецію аступили начальники УВС Полтавської області полковники Савіла Зорін, начальник УВС Вінницької області генерал-лейтенант Віктор Тажков, там само побував і начальник Зоріна — генерал-лейтенант Олександр Міщенко.

Повторюю, іздали у криуан бєшувало — як ліквідатор аварії на ЧАЕС за рахунок Чорнобильського фонду і як прихильники організації акційних івсправ Київщини. Міщенко, і Зорін німає бєшувати: моваля, вони не знали, що криуан були організовані для ліквідаторів аварії на ЧАЕС, в документах, що засвідчували б їхню належність до цієї категорії громадян, у них, бачити ніхто на заступування.

Ще далі пішов генерал Тажков — заступник, що пахне смаленим, він несподовано послався на те, що документи, які б підтверджували його належність до ліквідаторів, на збереженні, і звернувся до Ленінського району Вінниці, який і підставу салічену тєх іздівіть, тож члєні водія Тажкова, він генерал ліквідатором аварії на ЧАЕС. (Чим на «переданні досвід» для Міщенко, Зоріна та таких, як вони?). Але чн знаде начальник винищюї мільйні члєні суду, який виявив бєшувати, що члєні мільйонів УВС Київської області? І я анав він, що а це я вінний, Божий сун?

І чим більше оперативні й слідчі працівники заглиблюються у розслідування кримінальних справ, тим більше нових імен з'являється. Бим більший і опір. У поданні Генпрокурора щодо Зв'ягельського йдеться про злочинну групу. Знали б наші читачі, які імена стівт за цим «безіменним» терміном! Ці люди, будьмо певні, не сидять склянки ривни.

Насамкінець група зневажити істєтєчів «Голосу України» виборили, що ми не поштуємо своїми позиціями у боротьбі з корупцією, мафією, бо переконали, що Правда на напому боці, і розарховуємо на підтримку наших співвітчизників.

Віа інтерв'ю Анатолія ВЕН.

По шпалах.  
І знов по шпалах...

Сергій МЕЛЬНИЧУК  
Рівненська область

## Найцікавіше було потім

У центрі дитячої творчості «Кмертона», який працює при Фом'яцк У Львові, відбулася зустріч о ішла із шкіль відвіданого микорайо з письменниками. На вей прийшли Леся Різник, Дмитро Герасимчук Роман Качурівський, Володимир Лема. І зал був повен, і зустріч закінчилася дитя. А потім вони мали зовні відвідати виставку-продаж новини дитячої літератури. На вей прийшли дітя літератури з 20 найменуванням, ред яких новики з історії України культури і літератури, поетів, «з мов Карпат» Жюль Верн, п'єс про сотні дитяч билин. 8 книжок. І зал на жувані вихідних і шкільних катюгравал був пильне.

«Ізгладест»



Пані та панове!

## «ПРАВЕКС-БАНК»

## • обслуговує

клієнтів за системою  
«КЛІЄНТ-БАНК»;

## • надає

валютні та карбованцеві кредити  
юридичним та фізичним особам  
під заставу нерухомості,  
цінних речей, антикваріату;

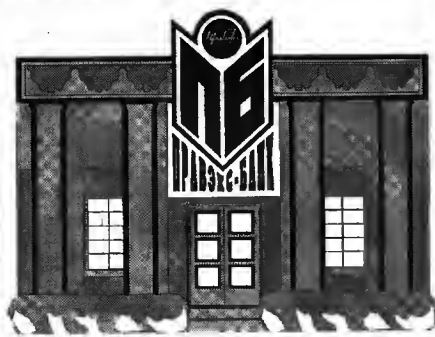
## • пропонує

20% річних у валюті  
по вкладах фізичних осіб;

## • виконує

платежі до країн ближнього і  
дальнього зарубіжжя через власні  
прямі кореспондентські рахунки  
у найкращих банках світу;

## • виплачує

готівку у будь-якій валюті по  
дорожніх чеках American  
Express, Visa, Thomas Cook і  
кредитних картках Visa,  
Eurocard/Mastercard, Diners Club  
International.

Адреса: Київ-21, Кловський узвіз, 9/2.  
Телефони: (044) 294-79-96, 294-85-49, 294-82-22.  
Факс (044) 294-84-00. Телекс 631250 ALINA SU.

## Официальное представительство

### Сукремльского чугунолитейного завода в Украине продает:

трубы ЧК-50, трубы ЧК-100  
и фасонные части к ним  
за украинские карбованцы  
по безналичному расчету.

Телефон — 452-27-97.  
Факс — 452-28-29.

ДЕРЖАВНА ТЕЛЕРАДІОМОВНА КОМПАНІЯ УКРАЇНИ



## агентство "ТЕЛЕРАДІОРЕКЛАМА"

## ТЕЛЕ

## ПРОПОНУЄ В ЕФІРІ

Щоденні рекламні-інформаційні блоки, тематичні передати  
"Перспектива" та "Презентація" (зустрічі з діловими людьми,  
виставки, аукциони, телеігри, конкурси, шоу, лотереї тощо)

## ВИГОТОВЛЯЄ

відеокліпи, відеофільми, спотти, сюжетні

## РАДІО

## ПРОПОНУЄ В ЕФІРІ

Щоденні рекламні-інформаційні випуски (репортажі, інтерв'ю,  
коментарі, есеї, оголошення тощо)

## ВИГОТОВЛЯЄ

магнітофільми та інші аудіопродукції

## РОЗМІЩУЄ

вашу рекламу у найпопулярніших передачах Українського  
телебачення і радіо.

Ми готові укласти з вами угоду на довгострокове співробіт-  
ництво.

Ми будемо раді, якщо своєю рекламною допомогою вам у  
розв'язанні ваших проблем

Наша адреса: 252033, Київ-33, вул. Володимирська, 69-А.  
Тел.: (044) 224-45-43; 226-91-29

Українское представительство  
АО «АГРОПРОДУКТ-ГЕРМЕС» (г. Москва) приглашает к  
долгосрочному сотрудничеству производителей сельскохозяйственной  
продукции для закупки крупных партий:

мяса и мясных консервов;

масла животного;

масла растительного;

сахара;

сыра;

плодоовощных консервов,

а также заключает бартерные договоры на  
поставку А-76.

Телефоны: (044) 271-30-10, 276-63-24.

Факс (044) 244-76-69.

\* Тетраль учета доходов и расходов, выдан-  
ную ГНИ Залізничного р-на № 03-05/178 от  
04.01.94г. на имя Ставровского К.Б., считать  
недействительной.

## ВАМ НУЖЕН АВТОМОБИЛЬ?

Только в фирме

АМ

ВАЗ гораздо дешевле!

21043 - 5800\$, 21053 - 5100\$,  
21061 - 5100\$, 21074 - 5900\$,  
21083 - 6100\$, 2109 - 5800\$,  
21093 - 6400\$, 21099 - 7100\$.

Получение автомобиля - в день оплаты.  
При въезде в Россию пошлина не взимается.

Всего  
в 500 м!

Беларусь,  
г. Витебск,  
ул. Замкова,  
д. 5/2А,  
гост. "Витебск",  
офис №1022.  
Тел. 810212)  
37-73-41, 36-90-59,  
36-62-85.

## ПAREX BANK

Без проблем и формальностей!

— ПРОДАЖА КАРБОВАНЦІВ ЗА ВАЛЮТУ Тел.222416, 222264

— ПОКУПКА КАРБОВАНЦІВ, ТЕНГЕ, БЕЛОРУССКІХ РУБЛІВ Тел.229561, 213540

— СПРАВКИ О КУРСАХ Тел.281483

— ОТКРЫТИЕ КОДИРОВАННЫХ СЧЕТОВ Тел.283656

— АККРЕДИТИВЫ В ЛЮБОЙ ВАЛЮТЕ Тел.284330



Офісний "Лаймдот" ул. М.В.Риба 20/22, Рига, Латвія  
Тел.: (0132)-222264, 222416, Факс: 241505  
Телекс 614567 LAIM SU

### Информация по первому выпуску акций

Спільного українсько-російського акціонерного товариства

відкритого типу «Страховий альянс «Меркурій—М»

Відомості про емітента. 532.500.000 крб. Решта — 925

Юридична адреса: 290005, простих акцій — розповсюд-  
жеться виходом вільної пер-

м. Львів, вул. Левинського, 18. едмет діяльності стра-

хова діяльність згідно з ліцен- зій на право її проведення.

Розмір статутного фонду — 625 млн крб.

Товариство випускає 6250 простих іменних акцій

номинального вартістю 100000 крб. на загальну суму

625 млн крб.

Порядок розміщення акцій: серед засновників розподілено 5325 акцій на суму

30.11.1994р.

Строки передплати: початок

переплати на акції про-

водиться у робочі часи в офісі

альянса за адресою: м. Львів,  
вул. Левинського, 18, 1 поверх,  
тел. 76-79-75, 76-48-45.



Volkswagen Group

# АВТОМОБІЛЬ SKODA

Концерн «Вега»  
Технічна станціятел: (044)244-72-17  
тел: (044)430-75-35

■ Гарантія протягом року.

■ Сервісне обслуговування.

■ Шестирічна гарантія проти іржавини.

■ Продаж запасних частин.

■ Постацання зі складу в Києві.

■ Форма оплати будь-яка.



## 50 РОКІВ У СВІТІ СПОРТУ

### ІНВЕСТИЦІЙНО-КОМЕРЦІЙНОГО АКЦІОНЕРНОГО БАНКУ «ЕРА»

#### А. Характеристика емітента.

Інвестиційно-комерційний акціонерний банк «ЕРА» (скорочено «ЕРА-БАНК») зареєстровано у Національному банку України 21 січня 1993 року за номером 144. Адреса банку: 310054, Харків-64, вул. Академіка Павлова, 120.

Засновниками та акціонерами банку є такі відомі виробничі підприємства України, як акціонерне товариство «ЕРА», акціонерне товариство «Державнаська мануфактура», акціонерне товариство Харківське виробниче шкіряне об'єднання «Вільшовик», харківський містгальний швейно-виробничий центр «Сілан», Харківський мильовий комбінат НПО «Електрошкіна», акціонерне товариство «Донецькобшкі» та інші.

Керівні посадові особи банку: Голова Ради банку — Таргільов І. В., освітня частина, президент акціонерного концерну «ЕРА», генеральний директор інженерної академії України, виробничий стаж — 25 років.

Голова Правління банку — Новіков В. Г., освітня частина, кваліфікація економічних наук, виробничий стаж — 21 рік, у тому числі у фінансово-кредитній системі — 11 років.

Головний бухгалтер банку — Адамська Л. В., освітня частина, економіст за фахом, виробничий стаж 19 років, у тому числі у фінансово-кредитній системі — 11 років.

Статутний фонд 11 232 670 000 карбованців, сформований за рахунок першого, другого і третього випусків акцій, сплачений сповні.

Згідно лінійної активності емітента.

«ЕРА-БАНК» здійснює комплексне розрахунково-касове і кредитне обслуговування господарчих структур різних форм власності та громадян, виконує операції з валютними цінностями та цінними паперами на підставі відповідних ліцензій Національного банку та Міністерства фінансів України.

Простроченої заборгованості кредиторам і за платежками до бюджету на момент прийняття рішення про четвертий випуск акцій банк не має.

Економічні нормативи, встановлені Національним банком України, в цілому виконуються.

В. Дані про емісію фінансових паперів.

2 листопада 1994 року загальними зборами акціонерів «ЕРА-БАНКУ» (протокол № 14) прийнято рішення про збільшення статутного фонду банку до 36 232 670 000 карбованців.

Збільшення статутного фонду проводиться шляхом випуску простих іменних акцій кількості 2 293 000 штук, номінальною вартістю 10 000 карбованців кожна, та привілейованих іменних акцій кількості 207 000 штук, номінальною вартістю 10 000 карбованців кожна, на загальну суму емісії 25 000 000 000 карбованців.

Акції можна реалізовувати за ринковим курсом. Акціонерам банку надається право на першочергове придбання акцій за номінальною вартістю.

Переплата акцій нової емісії четвертого випуску буде здійснюватися з 28 грудня 1994 р. до 28 червня 1995 р.

Акції випускаються у вигляді електронних записів на рахунок власників.

Упродовж 20 днів перед початком строку емісії проводиться перебіліта акцій четвертої емісії банку. Підприємства, організації, громадяни несуть у цей час не менше 30 % загальної суми.

Рада банку у разі дострокової сплати заявленої статутного фонду може скоротити строк перебіліти.

Грошові ресурси, одержані внаслідок емісії акцій, будуть використані для збільшення обсягу активних операцій банку, а також вкладені у його розвиток.

Передплатниками можуть бути юридичні особи й громадяни. Після оплати акцій покупець видається свідоцтво на загальну кількість акцій. Після реєстрації випуску акцій у Міністерстві фінансів України свідоцтва замінюються на сертифікати.

Прості іменні акції дають право брати участь в управлінні банком, отримувати дивиденди і частину залишків майна банку у разі його ліквідації. Право одного голосу за загальних зборів акціонерів має один проста акція.

Банк надає акціонерам пільги і переваги у вигляді:

- першочергового кредитування;
- видачі порук, гарантій та інших зобов'язань;
- надання різноманітних консультаційних та інших послуг.

Виплата дивиденд здійснюється за рахунок прибутку банку, що залишається у його розпорядженні після сплати податків щорічно.

Розмір дивидендів визначається загальними зборами акціонерів. Згідно зі статутом банку один акціонер може володіти не більш як 35 відсотками акцій банку.

Власники акцій мають право продавати, передавати, закладати, вставляти акції самостійно, а обов'язково змінювати власника в кінці реєстрації акціонерів «ЕРА-БАНКУ».

Розміщення акцій четвертого випуску здійснюватиметься за адресою банку.

Телефони для довідок: (0572) 26-97-29, 10-54-64; факс: (0572) 10-60-20; 10-48-48.

Г. Чинники ризику.

Чинниками ризику, які можуть впливати на діяльність «ЕРА-БАНКУ», є: несподіваність, збоїв у оформленні операцій комерційних банків, жорсткі економічні нормативи; непередбачені зміни у базовому законодавстві України.



### Газосварка без карбида!

У Вас проблеми з карбидом, кислородом, вистачає?

Не беда, обращайтесь к нам. Мы производим промышленные электролизно-водные газосварочные установк

### ТЕРЕ-1.5Т

Толщина свариваемого металла 0.5 ... 5мм.

Выход газовой смеси 1500 л/час.

Максимальная потребляемая мощность 4.5 КВт

Обеспечиваем гарантийные и послегарантийное обслуживание

Звоните: (0572) 23-0127, 32-1903, 20-5396

Письмито: 310115 Харьков-115, а/я 3151

Приходите: г. Харьков, ул. Котлова, 29

Также установкой фирм "Техно" занимаются аккредитованный старый пост!

Реклама в газете "Голос Украины" Телефон 441-89-34. Факс 449-85-62.

### ВТОРОЕ ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Межрегиональная Академия управления персоналом Украинский институт руководящих кадров

Министерства образования Украины объявляют набор на ЗАОЧНЫЙ ФАКУЛЬТЕТ ПЕРПОДГОТОВКИ:

- КОММЕРЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ (Экономика, Математика, Информатика)
- МЕНЕДЖМЕНТ В ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ СФЕРЕ (Экономика, Математика, Информатика)
- МЕНЕДЖМЕНТ В НЕПРОИЗВОДСТВЕННОЙ СФЕРЕ (Экономика, Математика, Информатика)
- БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЕТ И АУДИТ (Экономика, Математика, Информатика)
- ОРГАНИЗАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УПРАВЛЕНИЯ (Экономика, Математика, Информатика)
- УПРАВЛЕНИЕ ТРУДОВЫМИ РЕСУРСАМИ (Экономика, Математика, Информатика)
- ХОЗЯЙСТВЕННОЕ И ТРУДОВОЕ ПРАВО (Экономика, Математика, Информатика)

Принимаются лица, имеющие среднее специальное и высшее образование.

Срок обучения 12-18 месяцев, стоимость \$600 за год (оплата производится в КИПОНАХ по текущему курсу, возможна рассрочка).

По окончании выдается государственная диплома о втором высшем образовании, а также международный сертификат.

Полное обеспечение учебной литературы, содействие в трудоустройстве.

ПРИЕМ ДОКУМЕНТОВ ДО 15 ДЕКАБРЯ 1994.

252938, Киев, Фрунзена, 2, МАУП (г-н Центральный автозавод)

(044) 264-18-51, 264-61-80

Новые бензовозы-топливозаправщики МАЗ-5337 со склада в Киеве.

Тел. (044) 515-07-97.

### Предприятие-гарант в Украине

заводов «Теплоприбор» (г.Ульян-Уд) и Минского завода отопительного оборудования со склада в Полтаве постоянно реализует

автоматику КСУМ 2П, САУК, БИТ для газовых водогрейных и твердотопливных котлов и печей, датчики ДТ, ДН, ДД, ДИТ, ФД, блок управления, регуляторы давления, клапаны, комплект ГПГ, шкафы различной производительности, газовые счетчики, МЗО, горелки ГТВ, Г-1, котлы ФАКАЛ Г, Факел 0,8 ЛЖ, Е 1/9.

Адрес: г.Полтава, ул.Сергиева, 11. Тел.: (0532) 65-11-59, 65-08-36, факс (05322) 7-40-31.

Организация реализует со склада масла для холодильных машин ХА-30, производством АО «Орскнефтеоргсинтез», Россия.

Условия поставки: самовывоз.

Контактные телефоны в Запорожье: (0612) 39-41-56, 39-61-11.

Факс 39-48-11.

